

Матеріал для розповсюдження

Картка судової справи для використання на 2 етапі інструктажу щодо справи
Суть справи

Карамжіт Сінгх Чахал — громадянин Індії, який зараз проживає у Великобританії. Він сикх і підтримує кампанію за незалежний штат сикхів на території Пенджабу, Індія.

Уряд Великобританії намагається депортувати пана Чахала назад до Індії, посилаючись на той факт, що його підтримка незалежності сикхів та минула діяльність означають, що він представляє загрозу національній безпеці Великобританії, особливу занепокоєність викликає існуюча загроза терористичних актів.

Пан Чахал оспорує депортацію у Європейському суді з прав людини, тому що він заявляє, що якщо його повернуть до Індії, його будуть катувати. Він стверджує, що це буде порушенням Статті 3, і тому уряд не має права депортувати його.

Рольова картка для Карамжіт Сінгх Чахала

Ви — громадянин Індії, який зараз проживає у Великобританії. Ви сикх і підтримуєте кампанію за незалежний штат сикхів на території Пенджабу, Індія.

Уряд Великобританії намагається депортувати вас назад до Індії, посилаючись на той факт, що ваша підтримка незалежності сикхів та минула діяльність означають, що він представляє загрозу національній безпеці Великобританії. Особливу занепокоєність визиває існуюча загроза терористичних актів.

Ви впевнені, що якщо ви повернетесь до Індії, вас будуть катувати, як учинили з багатьма вашими друзями та родиною, і як учинили з вами минулого разу, коли ви були в Індії. Це відбувалося лише 6 років тому, коли поліція Пенджабу заарештувала вас і утримувала протягом 21 дня. Увесь той час вас тримали у наручниках в страшних умовах, били доки, ви не знепритомніли, били електрострумом у різні частини тіла та насміхалися, інсценуючи страту. Потім вас звільнили без яких-небудь звинувачень.

Ви стверджуєте:

1. Ви не представляєте загрози для національної безпеки Великобританії, тому що ви підтримуєте мирне вирішення конфлікту в Індії.
2. Вас безперечно будуть знов катувати, якщо ви повернетесь до Індії, тому що стан справ не змінився значною мірою, і зараз ви більш відомі як сепаратист.
3. Якщо уряд Великобританії дозволить цьому відбутися, він позбавить вас можливості скористатися своїм правом на свободу від тортур. Це порушує статтю 3 Європейської конвенції про захист прав людини (ECHR).

Статті з Європейської конвенції про захист прав людини:

Стаття 3: Заборона тортур

Нікого не може бути піддано тортурам або нелюдському чи такому, що принижує гідність, поведженню або покаранню.

Стаття 15: Відступ від зобов'язань під час надзвичайної ситуації

1. Під час війни або іншої суспільної небезпеки, уряд може вживати заходів, що відступають від її зобов'язань за цією Конвенцією виключно в тих межах, яких вимагає гострота становищ.
2. Права, надані в статтях 3, 4(і) і 7 ніколи не можуть бути обмежені. Право на життя не може бути обмежено, окрім випадків смерті внаслідок правомірних воєнних дій.

Рольова картка для уряду Великобританії**Суть справи**

Карамжіт Сінгх Чахал — громадянин Індії, який зараз проживає в Великобританії. Він сикх і підтримує кампанію за незалежний штат сикхів на території Пенджабу, Індія.

Ви виступаєте від імені уряду Великобританії, який намагається депортувати пана Чахала назад до Індії, посилаючись на той факт, що його підтримка незалежності сикхів та минула діяльність означають, що він представляє загрозу національній безпеці Великобританії, особливою занепокоєність визиває існуюча загроза терористичних актів.

Пан Чахал оспорує депортацію у Європейському суді з прав людини, тому що він заявляє, що якщо його повернуть до Індії, його будуть катувати. Він стверджує, що це буде порушенням статті 3, і тому уряд не має права депортувати його.

Ви вимагаєте:

Пану Чахалу насправді не загрожує тортури, тому що ситуація в Індії змінилася з часу його останнього перебування. У вас є гарантії від уряду щодо його безпеки.

Він представляє загрозу для національної безпеки тут, у Великобританії, у зв'язку з його діяльністю у русі за незалежність сикхів.

Відповідно до вищезазначеного, його право на свободу від тортур повинно бути обмеженим і не мати переважну силу над можливою загрозою для національної безпеки.

Статті з Європейської конвенції про захист прав людини:**Стаття 3: Заборона тортур**

Ніхто не може бути піддано тортурам або нелюдському чи такому, що принижує гідність, поводженню або покаранню.

Стаття 15: Відступ від зобов'язань під час надзвичайної ситуації

Під час війни або іншої суспільної небезпеки уряд може вживати заходів, що відступають від її зобов'язань за цією Конвенцією виключно в тих межах, яких вимагає гострота становища.

Права, надані в статтях 3, 4(i) і 7 ніколи не можуть бути обмежені. Право на життя не може бути обмежено окрім випадків смерті внаслідок правомірних воєнних дій.

Рольова картка для судді**Суть справи**

Карамжіт Сінгх Чахал, громадянин Індії, який зараз проживає в Великобританії. Він сикх і підтримує кампанію за незалежний штату сикхів на території Пенджаб, Індія.

Уряд Великобританії намагається депортувати пана Чахала назад до Індії, посилаючись на той факт, що його підтримка незалежності сикхів та минула діяльність означають, що він представляє загрозу національній безпеці Великобританії, особливу занепокоєність визиває існуюча загроза терористичних актів.

Пан Чахал оспорує депортацію у Європейському суді з прав людини, тому що він заявляє, що якщо його повернуть до Індії, його будуть катувати. Він стверджує, що це буде порушенням статті 3, і тому уряд не має права депортувати його.

Ймовірність тортур: Інформація з різних джерел

У звіті за 1995р., Спеціальний Доповідач ООН (the UN Special Rapporteur) прокоментував ситуацію щодо практики тортур під час перебування під вартою в поліції: «... незначна кількість інцидентів, які вважаються поширеними, якщо не ендемічними, ці явища переслідуються законом, а деякі з них навіть привели до засудження винних правопорушників».

Нещодавній звіт організації «Міжнародна амністія (Amnesty International)» надає перелік прикладів порушення прав людини, вчинених офіцерами поліції штату Пенджаб, діючих у операціях під прикриттям за межами їх рідного штату. Амністія/Amnesty стверджує, що видатні сикхи-сепаратисти все ще знаходяться під серйозною загрозою «зникнення» без суду та обвинувачення, ризику тортур та смертної кари, зазвичай від рук поліції штату Пенджаб.

Статті з Європейської Конвенції про захист прав людини:**Стаття 3: Заборона тортур**

Нікого не може бути піддано тортурам або нелюдському чи такому, що принижує гідність, поведженню або покаранню.

Інформаційна картка для використання методистом на 8 етапі інструктажу

Звіт по судовій справі Чахал проти Великобританії, (22414/93) [1996] ЄКПЛ (ЕЧПР) 54 (15 листопада 1996 р.)

Факти: Позивач є сикхом, який нелегально приїхав до Великобританії, згодом його перебування в країні було урегульовано відповідно до загальної амністії нелегальних мігрантів. У Великобританії він займався політичною діяльністю в громаді сикхів і грав значну роль у створенні та організації Міжнародної федерації сикхської молоді (International Sikh Youth Federation). Його було заарештовано, але звинувачень у змові вбити Прем'єр-міністра Індії висунуто не було, пізніше його звинуватили у словесній образі та порушенні суспільного спокою, проте, рішення суду про його засудження було відмінено. Наказ про депортацію було видано у зв'язку з його політичною діяльністю та кримінальним розслідуванням проти нього. Пан Чахал був затриманий до вступу в дію ЄКПЛ.

Позов: Позивач стверджує, що його депортація до Індії приведе до справжнього ризику тортур, нелюдського або принижуючого людську гідність відношення, що порушує статтю 3 Європейської Конвенції. Він також заявляє про порушення його права на свободу, гарантованого статтею 5.

Судове рішення: Європейський суд з прав людини установив порушення статті 3 та статей 5(4) і 13, порушення статті 5(1) не встановлено.

Підстави для винесеної ухвали: стаття 3 містить гарантію, яка абсолютна для всіх випадків без виключення, тому Великобританія не може посылатися на інтереси національної безпеки аби виправдати депортацію позивача. У разі депортації до Індії, для позивача існує дійсна загроза жорстокого поведження. Порушення статті 5(1) не встановлено, тому що рішення важливе і не може прийматися необачно. Заяви про інтереси національної безпеки не повинні звільняти національні органи влади від ефективного контролю над національними судами, тому слухання в англійському суді не відповідали вимогам статті 5(4).

<http://www.hrcr.org/safrica/citizenship/Chahal.html>